

Fred en seger för hela Colombia, men också för hela Vårt Amerika



Foto: Estudios Revolución

Bildtext: Fr. v. t. h. FNs generalsekreterare Ban Ki-moon, Colombias president Juan Manuel Santos Calderón, Kubas president Raúl Castro, FARC-EPs stabschef Timoleón Jiménez, och Norges utrikesminister Borge Brende.

Vid ceremonin den 23 juni 2016 för att underteckna den slutliga överenskommelsen mellan Colombias regering och FARC-gerillan att inleda ett fullständigt eldupphör och en avvärningsprocess höll Kubas president Raúl Castro nedanstående tal. Närvarande var bl.a.

President Juan Manuel Santos Calderón, Colombia
Stabschef Timoleón Jiménez, FARC-EP
FNs generalsekreterare Ban Ki-moon
Utrikesminister Borge Brende, Norge, garant för samtalen
President Michelle Bachelet, Chile
Venezuelas president Nicolás Maduro
President Danilo Medina, Dominikanska Republiken, CELACs interimistiska ordförande
President Salvador Sánchez, El Salvador
President Enrique Peña Nieto, Mexico

Ärade deltagare och gäster:

Den 19 november 2012 inleddes i Havanna samtal mellan Colombias regering och FARC-EP.

Många förutspådde då ett misslyckande, såsom skett i Colombia med tidigare fredsprocesser. Men de viktiga överenskommelser som parterna idag tillkännagivit leder oss nu allt närmare slutet på den väpnade konflikt som vårt colombianska broderfolk utstått i mer än femtio år.

Parternas beslut att idag underteckna åtaganden om ett bilateralt och definitivt eldupphör, avväpningsprocess och säkerhetsgarantier utgör ett avgörande steg framåt.

Fredsprocessen har ingen återvändo.

Fred blir en seger för hela Colombia, men även för hela Vårt Amerika. CELAC har under sin korta historia gjort den stora landvinningen att förklara denna region som Fredszon. Ett slut på den väpnade konflikten i Colombia kommer att bli ett nytt bevis på våra folks fasta förpliktelse att inte använda hot om våld, till förmån för fredliga lösningar. Samtal vid olik tänkande. Samförstånd vid utmaningar.

Att uppnå fred i Colombia kommer också att innebära ett hopp för miljontals människor på vår jord, människor vars värsta bekymmer fortfarande är att överleva i en värld som skakas av våld och krig.

Fred är ingen utopi. Den är varje människas och alla folks legitima rättighet. Den är en grundläggande förutsättning för att kunna åtnjuta alla mänskliga rättigheter, främst den viktigaste - rätten till liv.

Ärade deltagare och gäster:

Kubanska folkets och regeringens åtagande för fred i Colombia har varit och förblir permanent, i enlighet med José Martí's legat att "Fosterland är Mänsklighet".

Som garant och värd för samtalen som förts kommer Kuba även fortsättningsvis att anspråkslöst, med diskretion och med djupaste respekt för de båda parternas ståndpunkter, erbjuda nödvändig hjälp och på alla sätt bidra till ett slut på konflikten.

Jag vill avsluta med att lyckönska Colombias regering och FARC-EP. Båda parter har arbetat oförtröttligt, seriöst och tillmötesgående för att uppnå de avgörande framgångar som tillkännagivits idag.

Det finns fortfarande viktiga och svåra frågor kvar att behandla i dessa samtal, men vi är optimister. Vi är mer än någonsin övertygade om att Colombias framtid kommer att bli fred. Tack så mycket.

Granma 2016-06-23

<http://www.granma.cu/mundo/2016-06-23/discurso-pronunciado-por-el-general-de-ejercito-raul-castro-ruz-23-06-2016-20-06-55>